

中文版

江戸川区 灾害地图

水灾

洪水、风暴潮



关于外语版

この江戸川区水害ハザードマップは、日本語版・英語版・中国語版・韓国語版の4種類があります。区役所本庁舎と各事務所で配布しております。また、区のホームページからダウンロードすることもできます。



This Edogawa City Flood Hazard Map is available in four languages: Japanese, English, Chinese, and Korean. It can be obtained from the main building and branch offices of Edogawa City Hall. It can also be downloaded from the Edogawa City Official Homepage.

本江戸川区洪水灾害地图备有日文版、英文版、中文版、韩文版4类，在区政府主楼和各事务所均可领取。此外，也可从江戸川区网站下载。

본 에도가와구의 수해 해저드맵(재해예측지도)은 일본어판, 영어판, 중국어판, 한국어판까지 총 4가지가 있습니다. 구청 본청사와 각 사무소에서 배부 중입니다. 또한, 구 홈페이지에서도 다운로드 하실 수 있습니다.

江户川区

水灾 灾

洪水、风暴潮

使用方法

第1步

必读

了解、察觉

阅读本手册，
事先了解在江户川区如果发生了水灾
“会变成什么样”，为了保护生命
“该怎么做”。



请务必读到 P.10

第2步

必读

思考、决定

事先决定水灾时的避难处。
提前思考避难方法。

思考并决定
广域避难处
及避难方法

也事先决定在工作
单位、学校等外出
地点时的应对方法

在地图上确认

填写在
“我家的广域避难
计划”中



第3步

准备

确认避难时会带走的物品，
做好日常防灾准备。

做好日常
防灾准备

使用清单进行确认



第4步

关心、告知

除了自己，也确认一下家人和重要的人的
应对方法，将信息互相传达给对方。
地区内大家互相帮助是很重要的。

确认哪些人是一起避难的人及会去通知的人，
并事先告诉他们

填写在封底



害地图

目录

页码

	江户川区是什么样的地方?	P. 03-04
	如果发生了水灾 会变成什么样?	P. 05-06
	如果发生了水灾 该怎么做?	P. 07-08
	呼吁避难的信息	P. 09-10

了解、
察觉



灾害地图



我家的广域避难计划



在本手册
卷末的口袋中

思考、
决定

	避难所需的日常准备	P. 11-12
	无法进行广域避难时的 避难处一览	P. 13-14
	无法进行广域避难时的 滞留时所需的日常准备	P. 15-16

准备

	地区的力量	P. 17-18
---	-------	----------

关心、
告知

	受水灾影响的地区不同	P. 19-20
	如果发生风暴潮	P. 21-22
	如果荒川发生泛滥	P. 23-24
	如果江户川发生泛滥	P. 25-26
	如果利根川发生泛滥	P. 27-28
	如果中川(日本国管理区间)发生泛滥	P. 29-30
	如果中川(东京都管理区间)、新中川等中小河流以及内水发生泛滥	P. 31-32
	如果内水发生泛滥	P. 33-35

浸水预想区域图

关于江户川区防灾 APP	P. 36
关于大规模水灾时自主广域避难补助金	P. 37

江戸川区是什么样的地方？



大部分关东地区的降雨会 汇集于此



海拔 零 米地带

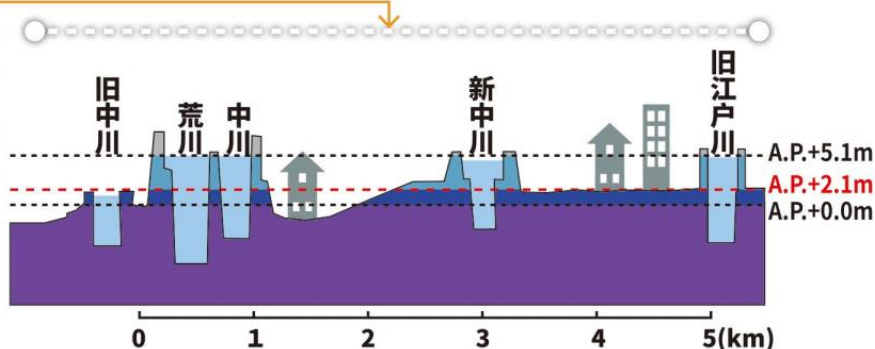
- 江户川区被荒川、江户川与东京湾环抱，70% 的区内陆地均为海拔零米地带※。

※比满潮时的水面还低的土地



- 低于台风时（风暴潮时）水面（A.P.+5.1m※）的土地
- 低于满潮时水面（A.P.+2.1m）的土地
- 低于退潮时水面（A.P.+0.0m）的土地

※伊势湾台风级的风暴潮潮位时



- 即使没有大雨或台风，周边河流的水位也高于江户川区大部分地区的海拔高度。

江户川区是什么样的地方？

以前还有过这样的水灾

- 台风与东京湾满潮同时到来，潮位升高导致了浸水（1949 年 8 月的台风 Kitty）



平井站南口附近的情况（照片出处：江户川区）

- 从利根川溢出的水，经过 4 天及以上的时间到达江户川区，浸水持续了半个月及以上。（1947 年 9 月的台风 Kathleen）



本一色(菅原桥)附近的情况
(照片出处：江户川区)

如果现在的江户川区发生了水灾会变成什么样？

如果预想最大规模的巨大台风及大雨导致荒川与江户川泛滥.....

如果发生了风暴潮.....

会变成什么样？

- 受地球温暖化的影响，迄今为止从未经历过的巨大台风及大雨等导致的洪水与风暴潮，在世界各地造成了大规模的水灾。

会变成什么样？

区内大部分
地区将被水

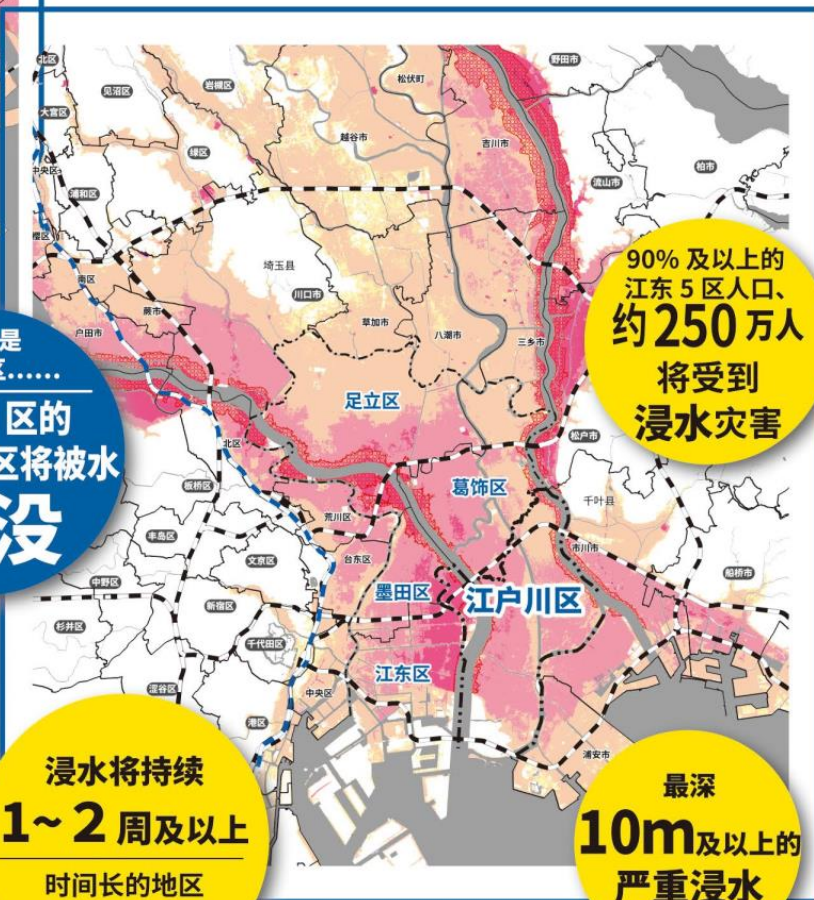
淹没



江户川区内很多地区都是海拔
零米地带，大部分地区将发生
浸水。

只有江户川区吗？

荒川洪水、江户川洪水、风暴潮浸水预想区域图（预想最大规模）



不仅是
江户川区.....
江东 5 区的
大部分地区将被水
淹没

不仅是江户川区，
江东 5 区※的
大部分地区都将发生
浸水。

※江户川区、墨田区、江东区、
足立区、葛饰区

90% 及以上的
江东 5 区人口、
约 250 万人
将受到
浸水灾害

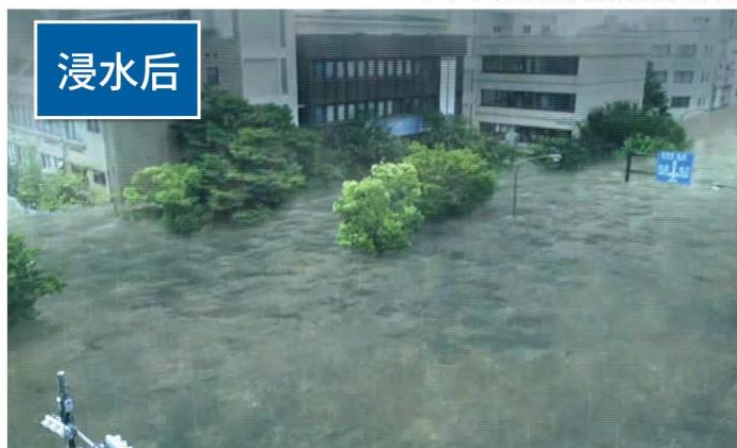
浸水将持续
1~2 周及以上

时间长的地区
将达到 2 周及以上

最深
10m 及以上
严重浸水

水灾时区政府等公共设施也将发生严重浸水。

江户川区政府前情况示意图



会变成什么样？

您将

无法继续
居住在家中
及区内

如果荒川及江户川泛滥，或发生风暴潮，
预计时间长的地区浸水将持续 2 周及以上。

如果您认为在区内
地震时的避难所避难
就可以了……

！避难所也将发生浸水，
2 周及以上的时间都在
浸水状况中

如果您认为
高级公寓没问题，
3 楼及以上没问题……



！时间长的地区要在水、电、
燃气、厕所无法使用的
状况下生活 2 周及以上

如果您认为
很快就会有人来
救援……



！被浸水围困的有 250 万人
来不及救援

直到水退去，时间长的地区不得不在浸水状况中，
忍受 2 周及以上无法使用水、电、燃气、厕所的生活。



如果预想最大规模的巨大台风及大雨导致荒川与江戸川泛滥.....

如果发生了风暴潮.....

该怎么做？

- 如果预计将发生迄今为止从未经历过的巨大台风或大雨，该怎么办好呢？



留在区内很危险！

离开江东 5 区，到海拔高的地区或没有浸水危险的地区避难（广域避难）。

**该怎么做？
去往更安全的
区外**

其他没有河流泛滥及
泥石流 灾害等
危险的地方



该怎么做？

**各自
确保避难处**



**如果
无法进行
广域避难时.....**

首先，请各自确保避难处，
如区外的亲戚、熟人家或住宿设施、
工作单位等。



您可以一起查询有河流泛滥及泥石流
灾害等危险的地区。

国土交通省 各种灾害预测地图



<https://disaportal.gsi.go.jp/index.html>



前往 地区防灾据点 避难

区内及区周边即使发生水灾也不会浸水的
安全地点

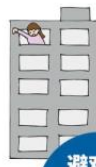
无法前往地区防灾据点时.....

前往 避难设施（小学、初中等） 避难

没时间避难或避难困难等不得已时，
可紧急避难的设施

**附近坚固建筑的
前往 高处 避难**

避免发生最坏的情况
事先想好以防万一



避难处
详情刊载于
P.13-14

如果 250 万人(江东 5 区 90% 及以上人口)同时进行广域避难(区外避难),将会发生大拥堵。

出自江户川区模拟避难资料

去往区外的
路线少,

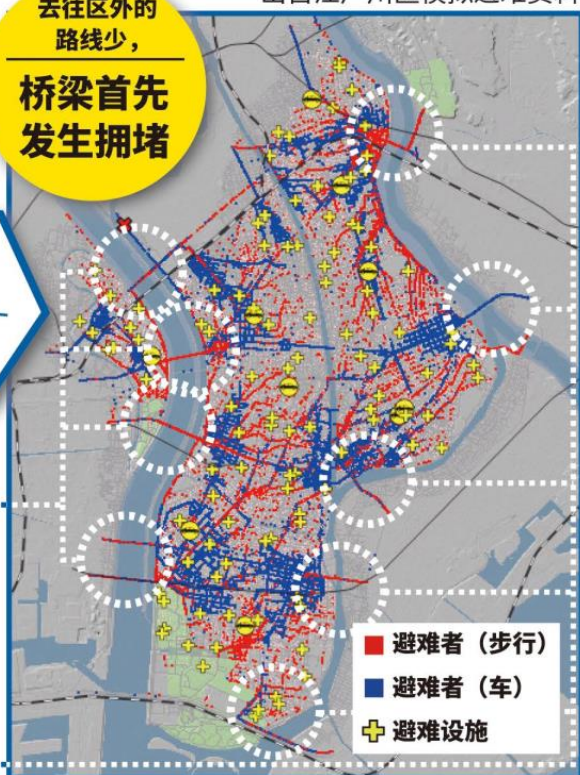
桥梁首先
发生拥堵

即使避难的
只有江户川区民.....

也会发生大拥堵!

如果众多人
同时避难.....

拥堵会导致的混乱、
行人一个倒,全都倒的
情况等大事故



该怎么做?

该怎么做?
提早使用
公共交通
避难

注意尽量使用公共交通方式
提早避难。



提前确认
使用公共交通
避难的方法。

如果巨大台风靠近
风雨
加强.....

电车发车时间混乱及停运
步行前往目的地也很困难

风力强度给避难造成的影响

风力强度(预报用语)

平均风速(每秒)

强风

15m~20m 未滿

无法迎风行走,
还有人跌倒。



极强风

20m~25m 未滿

如果不抓住支撑物
则无法站立。
很难用一般车速驾车。



极强风

25m~30m 未滿

室外活动极为危险。
行驶中的卡车发生侧翻。



烈风

30m 及以上

很多树木倒塌。
有的砖墙倒塌。



该怎么做?
积极地
收集信息

积极收集信息,
不要错过避难的时机。



呼吁避难的信息

- 有发生需要进行广域避难的巨大台风及大雨的可能性时
江东 5 区将共同阶段性地发布呼吁进行广域避难的信息。



风暴潮
时

参考标准是.....

正在靠近东京的
中心气压
930hPa 以下的台风预测

洪水
时

参考标准是.....

荒川流域

3 日合计雨量预测

呼吁进行广域避难的信息

您可以确认详细标准等

江户川区官方网站
(江东 5 区广域避难推进协议会)

https://www.city.edogawa.tokyo.jp/e007/bosaianzen/bosai/kojo/koto5_kyougikai.html



3 天前

72
小时前

这次有可能.....

开始共同探讨

- 开始准备以确保随时可以避难

2 天前

48
小时前

看样子可能性越来越大了.....

自主广域避难信息 (呼吁进行广域避难)

- 前往区外的安全场所避难
(需要照顾者及老年人等, 这个时点可以去避难的人)

1 天前

24
小时前

关键时刻很快就要到了.....

广域避难指示

- 马上离开区内

9
小时前

如果无法去其他地方了.....赶快去附近的高处

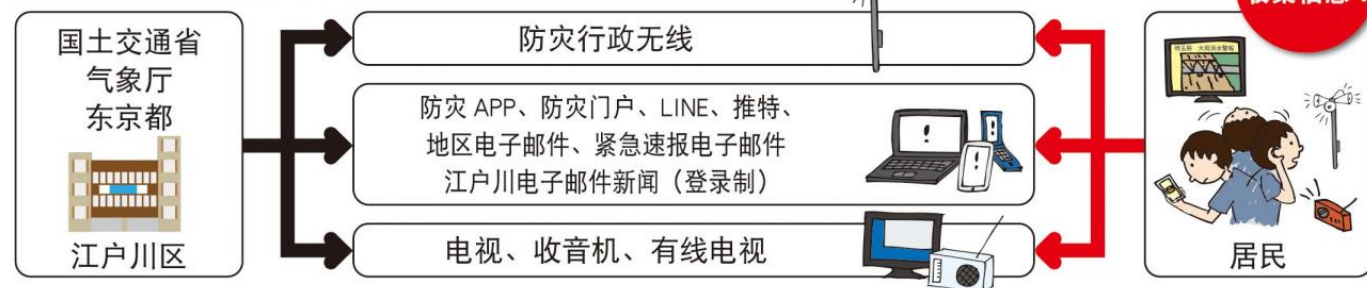
域内垂直避难(紧急)

- 因为无法进行广域避难, 所以前往附近能够避难的地方避难
[地区防灾据点、避难设施(小学、初中等)及附近的坚固建筑内不会浸水的高处等]

发生泛滥

您自己提早的判断将保护您与您家人的生命
积极地收集信息提早去避难

传达信息的方法



接收信息的方法

通过电子邮件接收

江户川电子邮件新闻

需要事先登录

我们将向登录的手机及电脑发送江户川区的避难信息及避难所信息等。

登录方法

- ① 请向电子邮箱地址 t-edogawa@sg-p.jp 发送邮件名与正文均为空白的邮件
(扫描右侧二维码也可以读取邮箱地址)



- ② 系统将通过自动回复邮件向您发送用于登录的链接。

- ③ 请访问用于登录的链接，按照提示完成登录。

查询信息的方法

通过智能手机和电脑查询

通过防灾 APP 和防灾门户网站实时发布区内的受灾信息和避难所开设信息等防灾相关信息。

江户川区防灾 APP



- 主要功能
- 避难信息
 - 受灾信息
 - 交通、生命线信息
 - 社交功能（仅限 APP）

请在应用商店里搜索“江户川区防灾”或利用右侧二维码下载。



iOS



android

江户川区防灾门户网站



<https://bosai.city.edogawa.tokyo.jp/>



- 可以确认与防灾 APP 相同的内容（社交功能除外）。
- 支持 108 国语言。

还通过 LINE 和推特发布防灾相关信息。

江户川区 LINE 官方账号



- 扫描右侧二维码添加“朋友”
- LINE ID @edogawa_city



江户川区官方推特



https://twitter.com/edogawa_city

- 用户名 @edogawa_city
- 主题标签 #江户川区



通过防灾行政无线收听

公园等设置了室外广播装置，学校、保育园等设置了室内接收器。

防灾广播确认电话



03-3652-1284

广播内容也可以通过江户川区网站及推特进行确认

通过收音机查询



AM NHK 第一 594kHz
FM FM 江户川 84.3MHz

通过电视查询

在有收看数字电视功能的电视上按 **d** 键，能够确认气象信息等。



地上数字电视 NHK 综合 **d** 键

接通了 J:COM 江户川有线电视的住宅（包括高级公寓与普通公寓），无论是否开通 J:COM 付费服务，均可免费收看。



有线电视 J:COM 频道紧急播放

避难所需的日常准备

- 提前将在避难处及避难途中需要的物品作为应急物品整理在一起，事先决定好避难处与避难方法。
- 提前做好日常准备，以便一旦出现紧急情况，能够马上开始避难。



1. 一边看灾害地图

一边思考广域避难计划

填写“我家的广域避难计划”



第1步 用灾害地图确认 洪水或风暴潮时自己家会发生什么

可以在灾害地图上确认自己家及工作单位会浸水的“深度”，以及浸水持续的“时间”。



第2步 确认广域避难处及避难方法

提前将区外的亲戚、熟人家或住宿设施、工作单位等作为广域避难处决定下来。
提前决定使用公共交通的避难方法以避免交通堵塞。

填写封底的“广域避难处”



第3步 江户川区发布呼吁广域避难的信息时 确认谁应该做什么

广域避难需要积极地收集信息，提早准备。
为了能够沉着冷静地避难，想象一下避难的流程，思考具体的应对时机。



2. 提前准备避难时需要的物品

提前做好准备，万一发生紧急情况能够马上避难。
婴幼儿、老年人、患有疾病的人等，家庭构成不同，需要的物品也不同，请提前确认好。

将物品带出时，在能够空出双手的双肩背包内装入最低限度的必要物品将会很方便。

尽量穿方便走路的服装避难



应提前装入双肩背包的物品

- | | | |
|-----------------------------------|--|-----------------------------------|
| ☐ 贵重物品 | 钱包、钱（打公用电话时需要的 10 日元硬币）、存折、印章、健康保险证（可以是复印件）等 | |
| ☐ 手机 | ☐ 便携收音机 | ☐ 干电池、充电器等 |
| ☐ 手电筒 | ☐ 最低限度的食品及饮用水 | ☐ 毛巾、餐巾纸 |
| ☐ 常备药、药品手册 | ☐ 换洗衣物 | ☐ 塑料袋 |
| ☐ 雨具 | ☐ 女性卫生用品 | ☐ 家人的照片 |
- 等

如果有会更方便物品

- | | | | | |
|------------------------------|-----------------------------|--|----------------------------------|-------------------------------|
| ☐ 湿纸巾 | ☐ 口罩 | ☐ 大垃圾袋 | ☐ 铺在地上的垫子 | ☐ 劳保手套 |
| ☐ 帽子 | ☐ 哨子 | ☐ 一次性筷子、纸碟等简易餐具 | ☐ 书写用具 | 等 |

不同家庭构成需要的物品

- | | | | |
|-----|--------------------|--------|---------------------------|
| 婴幼儿 | 辅食、奶粉、纸尿裤、擦屁股的湿纸巾等 | 患有疾病的人 | 主治医生的联系方式、需要常吃的药品、家庭医疗用品等 |
| 老年人 | 假牙、护理老年人的食物、成人纸尿裤等 | 宠物 | 牵引绳、笼子、大小便用品、宠物食品等 |

3. 确认紧急时的联系方式

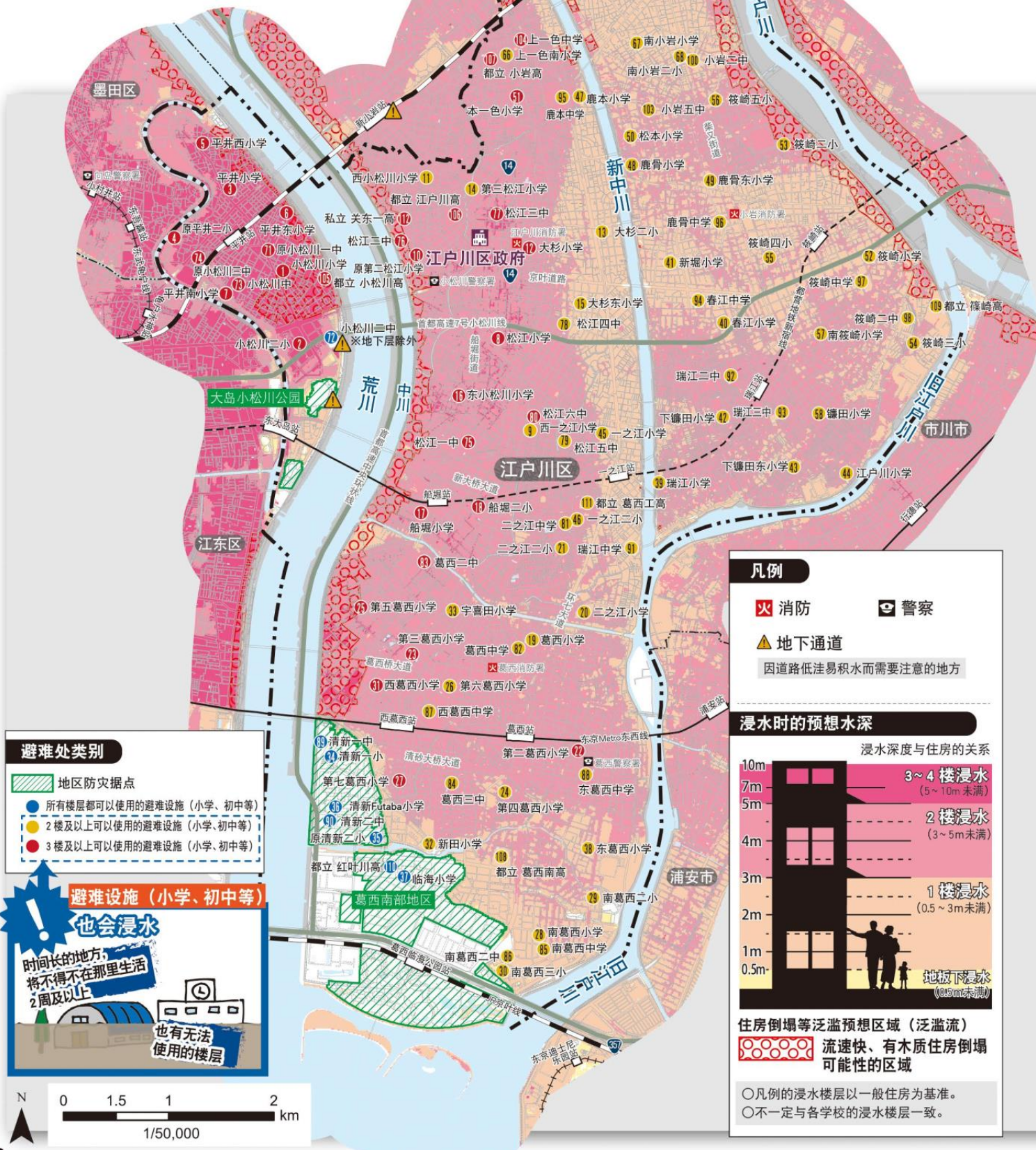
填写家人及邻居的联系方式。
另外，也写下避难前会去通知的人及一起避难的人的联系方式。

填写在封底的“紧急时的联系方式”处



无法进行广域避难时的 避难处一览

为了保护生命，
请到安全的地方
避难



前往 地区防灾据点 避难

地图上标示为



区内及区周边即使发生水灾也不会浸水的安全地点

葛西南部地区

大岛小松川公园

国府台台地



无法前往地区防灾据点时……

前往 避难设施（小学、初中等） 避难

没时间避难或避难困难等不得已时，
可紧急避难的设施

避难设施（小学、初中）

在地图上

- 所有楼层均可使用
- 2楼及以上可以使用
- 3楼及以上可以使用

前往 附近坚固建筑的高处 避难

避免发生最坏情况
事先想好以防万一



No.	小学名称	地址	电话号码
1	小松川小学	平井4-1-23	3685-4600
2	小松川二小	小松川3-6-4	3681-4319
3	平井小学	平井6-35-1	3613-9311
4	原平井二小	平井6-1-17	—
5	平井西小学	平井7-22-24	3612-9498
6	平井东小学	平井4-28-9	3681-0957
7	平井南小学	平井3-3-1	3681-4532
8	松江小学	松江1-16-5	3652-7146
9	西一之江小学	松江7-17-1	3651-4845
10	原第二松江小学	松岛2-16-20	—
11	西小松川小学	松岛3-30-6	3651-2570
12	大杉小学	中央2-16-15	3651-0561
13	大杉二小	大杉3-11-1	3653-4401
14	第三松江小学	中央4-13-1	3653-5348
15	大杉东小学	西一之江2-8-5	3652-2194
16	东小松川小学	东小松川3-27-1	3652-7413
17	船堀小学	船堀2-22-22	3680-6101
18	船堀二小	船堀4-14-4	3689-5351
19	葛西小学	中葛西2-4-3	3680-9366
20	二之江小学	江户川5-18-3	3680-6273
21	二之江二小	春江町5-13	3687-8031
22	第二葛西小学	东葛西6-33-1	3689-0211
23	第三葛西小学	北葛西4-2-19	3680-5111
24	第四葛西小学	中葛西8-8-1	3688-1833
25	第五葛西小学	北葛西2-13-33	3689-6216
26	第六葛西小学	西葛西4-5-1	3688-0485
27	第七葛西小学	西葛西7-8-1	3688-4891
28	南葛西小学	南葛西5-10-1	3675-0315
29	南葛西二小	南葛西7-5-9	3686-1431
30	南葛西三小	南葛西5-2-1	3878-3357
31	西葛西小学	西葛西3-9-44	3686-7640
32	新田小学	西葛西8-16-1	3675-4681
33	宇喜田小学	北葛西5-13-1	3689-1291
34	清新一小	清新町1-4-19	3878-1271
35	原清新二小	清新町2-10-1	—
36	清新Futaba小学	清新町1-1-38	3878-3621
37	临海小学	临海町2-2-11	5674-2761
38	东葛西小学	东葛西8-23-1	3686-2806
39	瑞江小学	西瑞江3-39	3679-0014

No.	小学名称	地址	电话号码
40	春江小学	瑞江1-3-30	3679-0666
41	新堀小学	新堀1-32-1	3678-6631
42	下镰田小学	东瑞江3-11-1	3698-2151
43	下镰田东小学	江户川2-16-31	3679-8885
44	江户川小学	江户川1-1-16	3670-6007
45	一之江小学	一之江4-5-1	3651-2969
46	一之江二小	春江町4-16	3654-9831
47	鹿本小学	松本2-35-7	3653-7414
48	鹿骨小学	鹿骨6-3-5	3670-9475
49	鹿骨东小学	鹿骨3-7-1	3677-8541
50	松本小学	鹿骨6-9-1	3677-4341
51	本一色小学	本一色2-10-1	3654-6030
52	筱崎小学	筱崎町3-2-18	3679-1223
53	筱崎二小	上筱崎1-3-1	3670-0138
54	筱崎三小	东筱崎1-1-16	3679-0005
55	筱崎四小	筱崎町8-12-8	3679-1715
56	筱崎五小	北筱崎2-5-1	3677-9541
57	南筱崎小学	南筱崎町4-27-5	3679-0441
58	镰田小学	南筱崎町2-45-18	3670-1638
59	小岩小学	东小岩3-20-10	3657-1078
60	东小岩小学	东小岩4-12-1	3657-0974
61	下小岩小学	南小岩7-8-1	3650-1714
62	上小岩小学	北小岩7-2-1	3657-1348
63	上小岩二小	北小岩8-28-11	3673-0993
64	西小岩小学	西小岩3-19-12	3657-1530
65	原上一色小学	西小岩2-4-1	—
66	上一色南小学	本一色3-28-24	3655-4103
67	南小岩小学	南小岩4-16-1	3657-1565
68	南小岩二小	南小岩2-16-1	3657-0257
69	中小岩小学	北小岩3-12-22	3657-1721
70	北小岩小学	北小岩2-15-1	3659-5351
No.	初中名称	地址	电话号码
71	原小松川一中	平井4-7-21	—
72	小松川二小 ※地下层除外	小松川2-10-2	3685-4900
73	小松川中	平井3-20-1	3683-8013
74	原小松川三中	平井5-3-11	—
75	松江一中	松江5-5-1	3652-0197
76	松江二中	松岛2-3-1	3651-2546
77	松江三中	中央1-20-1	3651-0043

No.	初中名称	地址	电话号码
78	松江四中	西一之江1-16-1	3652-7591
79	松江五中	一之江6-18-1	3652-7946
80	松江六中	松江7-16-18	3656-6711
81	二之江中学	春江町5-3-1	3686-2281
82	葛西中学	中葛西2-4-3	3680-3486
83	葛西二中	宇喜田町1085	3680-5146
84	葛西三中	中葛西6-6-13	3687-8021
85	南葛西中学	南葛西5-12-1	3675-0317
86	南葛西二小	南葛西5-3-1	3878-3651
87	西葛西中学	西葛西5-10-18	3686-7874
88	东葛西中学	东葛西6-40-1	3675-4761
89	清新一中	清新町1-5-14	3878-1281
90	清新二中	清新町2-1-2	3877-6631
91	瑞江中学	江户川4-16	3651-2210
92	瑞江二中	瑞江4-54-1	3670-1301
93	瑞江三中	东瑞江1-38-33	3678-1495
94	春江中学	春江町2-47-1	3678-9241
95	鹿本中学	松本1-36-1	3651-0817
96	鹿骨中学	鹿骨2-12-1	3678-5166
97	筱崎中学	筱崎町5-12-19	3679-3001
98	筱崎二中	下筱崎町14-1	3677-9531
99	小岩一中	东小岩3-10-8	3659-7291
100	小岩二中	东小岩1-6-10	3657-1916
101	小岩三中	北小岩8-19-1	3657-1958
102	小岩四中	西小岩3-9-18	3659-9471
103	小岩五中	鹿骨5-27-1	3679-6375
104	上一色中学	上一色1-8-11	3653-5407

避难设施（高中）

No.	高中名称	地址	电话号码
105	都立 小松川高	平井1-27-10	3685-1010
106	都立 江户川高	松岛2-38-1	3651-0297
107	都立 小岩高	本一色3-10-1	3651-2250
108	都立 葛西南高	南葛西1-11-1	3687-4491
109	都立 篠崎高	东筱崎1-10-1	3678-9331
110	都立 红叶川高	临海町2-1-1	3878-3021
111	都立 葛西工高	一之江7-68-1	3653-4111
112	私立 关东一高	松岛2-10-11	3653-1541

无法进行广域避难时的、 滞留时所需的日常准备

- 逃离晚了滞留在区内时，时间长的地方不得不在浸水状况中生活 2 周及以上。
- 必须充分准备好食品、饮用水、卫生用品等，做好长时间陷于孤立的精神准备。



1. 用灾害地图确认

洪水或风暴潮时自己家会发生什么

可以在灾害地图上确认自己家及工作单位会浸水的“深度”，以及浸水持续的“时间”。



2. 想象一下未去广域避难而滞留在自己家中的 您和您家人的情况

在江户川区及江东 5 区.....

大部分地区都将
被水淹没



250 万人被浸水状况围困

滞留人数越多救援越需要时间

根据国家估算，一天能够救援的人数
上限为 2 万人



在自己家里.....



台风季节是闷热的季节，
无论是卫生方面还是精神方面
都会产生很大的负担。

直到水退去，时间长的地区不得不在浸水状况中，忍受 2 周及以上无法使用水、电、燃气、厕所的生活。滞留在自己家中需要精神准备及物质准备。

首先，考虑到没有浸水危险的地方避难。

3. 请参考 P.12 中避难时需要的物品，提前做好准备

即便如此还是滞留区内时.....

4. 为应对 2 周及以上水、电、燃气、厕所等生命线基础设施无法使用的情况，提前准备好充足的储备品



☐ 食品（2 周的分量）

罐头、杀菌袋装食品、营养辅助食品、点心、调味料、汤包等

定期食用，买回新品以补充吃完的部分，养成做好准备的习惯



☐ 饮用水（2 周的分量）

按成人每人每天 3 升的参考分量准备

☐ 卫生用品（2 周的分量）

简易厕所、存放大小便的容器、大小便袋、卫生纸

☐ 燃料（2 周的分量）

小型煤气炉、小型煤气罐、固体燃料

☐ 食品保鲜膜

☐ 寝具、睡袋

☐ 洗漱用品

其他 每栋高级公寓都应准备的物品（存放在不会浸水的楼层）

每栋高级公寓、集合住宅都请储备可以供大家使用的物品。

☐ 救命、救援的必要物品

☐ 橡皮船

☐ 绳子

☐ AED（自动体外除颤器）

☐ 担架

☐ 滞留所需的必要物品

☐ 手提灯

☐ 发电机

☐ 发电机燃料

☐ 卷线轴

☐ 投光灯

☐ 帐篷

地区的力量

- 出现紧急情况时可以依靠的，是地区的各位居民的力量。



自己的生命由自己保护

为了不让灾害带来牺牲者，每一位居民回到“出现紧急情况时，最终需要自己保护自己”这一原点思考是很重要的。决不能误认为“自己没关系”，或者一味依靠别人，失去主动防灾的态度。

家庭成员的生命，由家庭成员共同保护

保护住自己的生命，就可以帮助家人。另外，家庭成员之间确认好发生紧急情况时的应对方法，做好日常准备，与保护家庭成员的生命息息相关。

大家的城市由大家共同守护

主动保护自己的生命、家人的生命，如果地区居民能够共享这个思想，那么即使个人难以单独应对，也能够产生很大的力量来保护大家的城市。



大家一起决定,一起避难

即使发布了呼吁避难的信息,个人还是会犹豫是否去避难。

地区的各位居民事先共同思考逃离的方法,能使大家更容易做出避难的决定。

从日常开始.....

大家一起决定

避难处和避难的时机



大家共同掌握

哪些人是无法
1 个人避难的人

如果紧急时刻到来.....

大家一起
逃离吧!



例如.....

提早通知邻
居后去避难



大家携手互相帮助很重要

为了与邻居及地区居民互相认识、互相沟通,积极地参加町会、自治会的活动。



制定面向需要照顾者的设施的避难确保计划

医疗设施、社会福祉设施、学校等面向需要照顾者的设施,请制定水灾时确保使用者安全的计划,并实施避难训练。

2017 年 6 月 19 日,水防法的部分内容进行了修改,修改后实施的法律规定,面向需要照顾者的设施的管理者必须制定避难确保计划,实施避难训练。



思考避难计划,
进行日常训练,做好水灾时的准备

受水灾影响的地区不同

- 如果发生了风暴潮，江户川区全区都有浸水的可能性。
- 不仅是荒川及江户川，中川、利根川泛滥时也有浸水的可能。但是，无法事先知道哪条河流会发生泛滥。因降雨的情况及地区而异。
- 如果区内发生局部大雨，未排完的水可能汇集到区内。

新中川以西地区

如果发生**风暴潮**

P.21-22

如果**荒川**发生泛滥

P.23-24

如果**中川、新中川**等中小河流

※
东京都管理区间

以及**内水**发生泛滥

P.31-33

有浸水可能性的地区

※
因为已假设荒川以西地区的中
小河流不会发生泛滥，所以只
显示内水泛滥引起的浸水。

新中川以东地区

如果发生**风暴潮**

P.21-22

如果**荒川**发生泛滥

P.23-24

如果**江户川**发生泛滥

P.25-26

如果**利根川**发生泛滥

P.27-28

如果**中川**发生泛滥

日本国管理区间

P.29-30

如果**中川、新中川**等中小河流

东京都管理区间

以及**内水**发生泛滥

P.31-33

有浸水可能性的地区



有关预想浸水情况的为什么

为什么？

不同河流泛滥导致的
浸水范围不同？

- 河流等中溢出的水，从地势高的地方流向地势低的地方，浸水范围随之扩大。
- 因为溢出的水量不同，有时候因地形原因被阻挡，或被中小河流的堤防阻挡，有时候越过堤防后范围继续扩大，所以浸水范围有所不同。

为什么？

浸水会持续2周及以上？

- 如果浸水深度深，排水泵、水闸等使用自家发电的电气设备将被水淹没，导致无法排水。因此，浸水持续时间会变长。



- 风暴潮浸水预想区域图 [东京都]
(制作日期: 2018 年 3 月 30 日)
- 风暴潮浸水预想区域图 [千叶县]
(制作日期: 2018 年 11 月)
- 荒川洪水浸水预想区域图
(指定日期: 2016 年 5 月 30 日)
- 江户川洪水浸水预想区域图
(指定日期: 2017 年 7 月 20 日)
- 利根川洪水浸水预想区域图
(指定日期: 2017 年 7 月 20 日)
- 中川洪水浸水预想区域图
(指定日期: 2017 年 7 月 20 日)
- 中川、绫濑川圈域浸水预想区域图
(制作日期: 2021 年 3 月 30 日)
- 江东部内河流域浸水预想区域图
(制作日期: 2020 年 3 月 26 日)
- 中川、绫濑川圈域浸水预想区域图
(制作日期: 2006 年 6 月 9 日)
- 江东部内河流域浸水预想区域图
(制作日期: 2004 年 5 月 26 日)

本图以上述区域图作为参考进行分类并加以补充。

如果发生 风暴潮

浸水 深度 (预想最大规模)

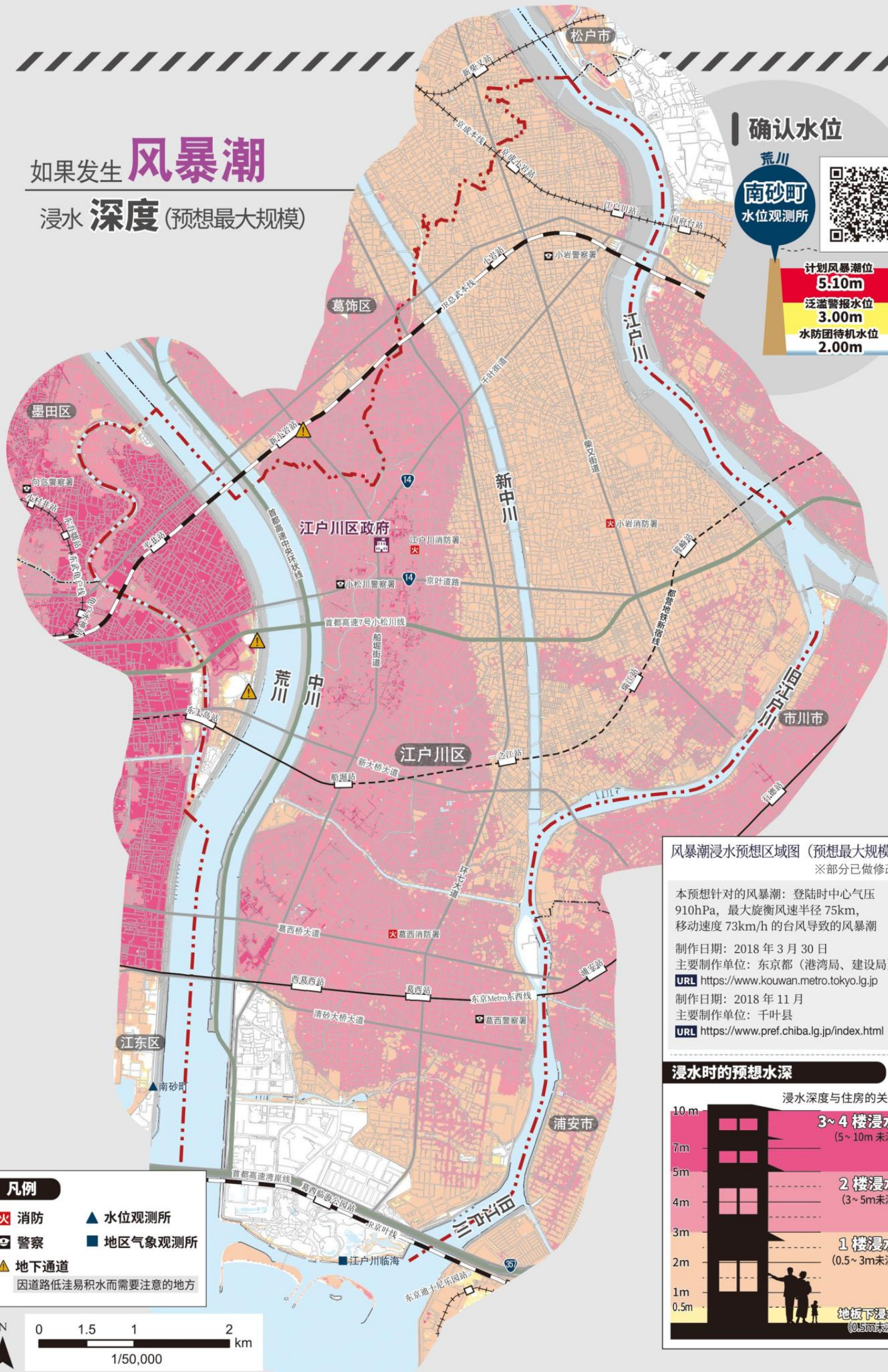
确认水位

荒川

南砂町
水位观测所



计划风暴潮位
5.10m
泛滥警报水位
3.00m
水防团待机水位
2.00m



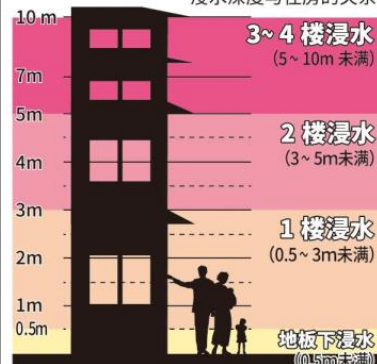
风暴潮浸水预想区域图 (预想最大规模)
※部分已做修改

本预想针对的风暴潮: 登陆时中心气压 910hPa, 最大旋衡风速半径 75km, 移动速度 73km/h 的台风导致的风暴潮

制作日期: 2018 年 3 月 30 日
主要制作单位: 东京都 (港湾局、建设局)
URL <https://www.kouwan.metro.tokyo.lg.jp>
制作日期: 2018 年 11 月
主要制作单位: 千叶县
URL <https://www.pref.chiba.lg.jp/index.html>

浸水时的预想水深

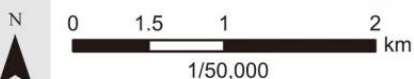
浸水深度与住房的关系



凡例

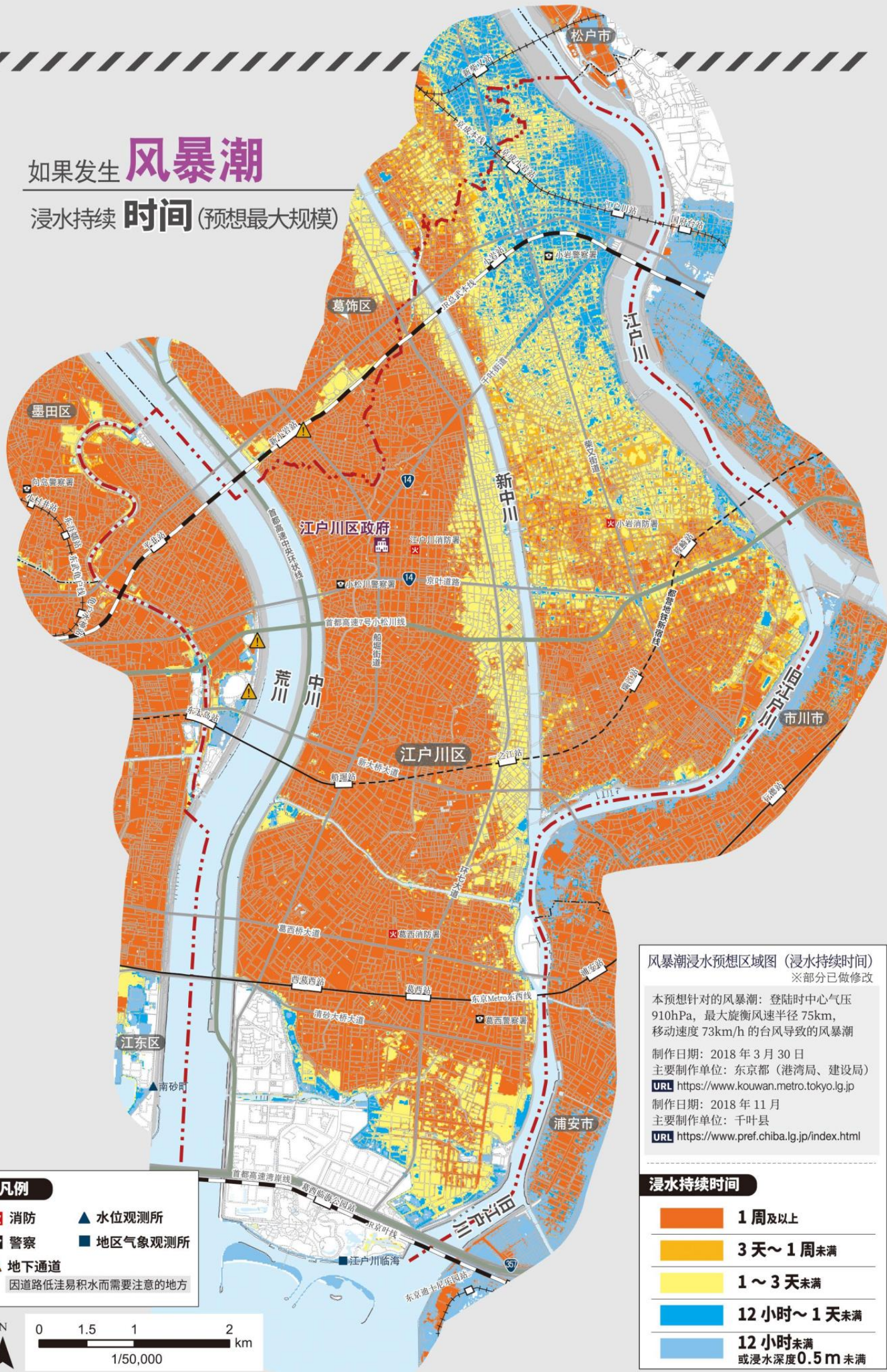
- 消防
- 警察
- 地下通道
- 水位观测所
- 地区气象观测所

因道路低洼积水而需要注意的地方



如果发生 风暴潮

浸水持续 时间 (预想最大规模)



风暴潮浸水预想区域图 (浸水持续时间)
※部分已做修改

本预想针对的风暴潮：登陆时中心气压
910hPa，最大旋衡风速半径 75km，
移动速度 73km/h 的台风导致的风暴潮

制作日期：2018 年 3 月 30 日

主要制作单位：东京都（港湾局、建设局）

URL <https://www.kouwan.metro.tokyo.lg.jp>

制作日期：2018 年 11 月

主要制作单位：千叶县

URL <https://www.pref.chiba.lg.jp/index.html>

浸水持续时间

- 1 周及以上
- 3 天~1 周末满
- 1~3 天未滿
- 12 小时~1 天未滿
- 12 小时未滿
或浸水深度 0.5m 未滿

凡例

- 消防
- 警察
- 地下通道
- 水位观测所
- 地区气象观测所
- 因道路低洼易积水而需要注意的地方

0 1.5 1 2 km
1/50,000

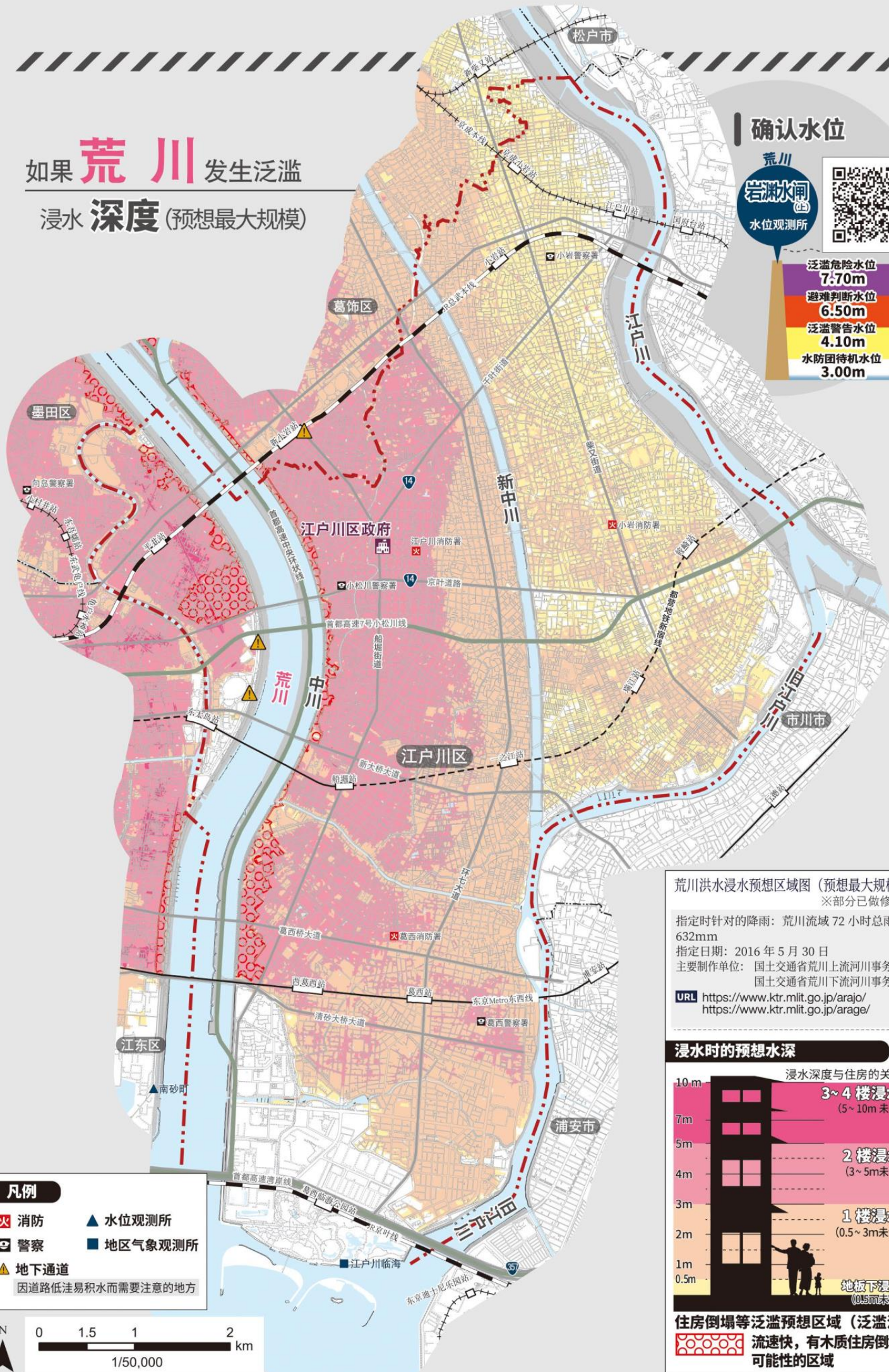
如果荒川发生泛滥 浸水深度(预想最大规模)

确认水位

荒川
岩渊水闸
(正)
水位观测所



泛滥危险水位
7.70m
避难判断水位
6.50m
泛滥警告水位
4.10m
水防团待机水位
3.00m



荒川洪水浸水预想区域图(预想最大规模)

※部分已做修改

指定时针的降雨: 荒川流域 72 小时总雨量 632mm

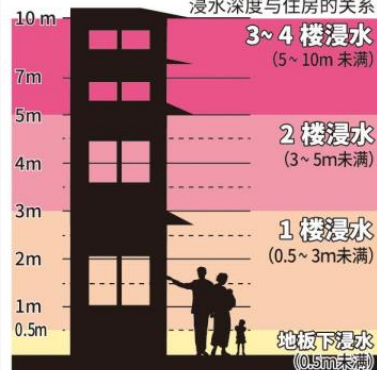
指定日期: 2016 年 5 月 30 日

主要制作单位: 国土交通省荒川上流河川事务所
国土交通省荒川下流河川事务所

URL <https://www.ktr.mlit.go.jp/arajo/>
<https://www.ktr.mlit.go.jp/arage/>

浸水时的预想水深

浸水深度与住房的关系

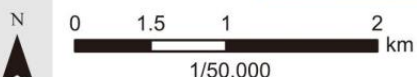


住房倒塌等泛滥预想区域(泛滥流)

流速快, 有木质住房倒塌可能性的区域

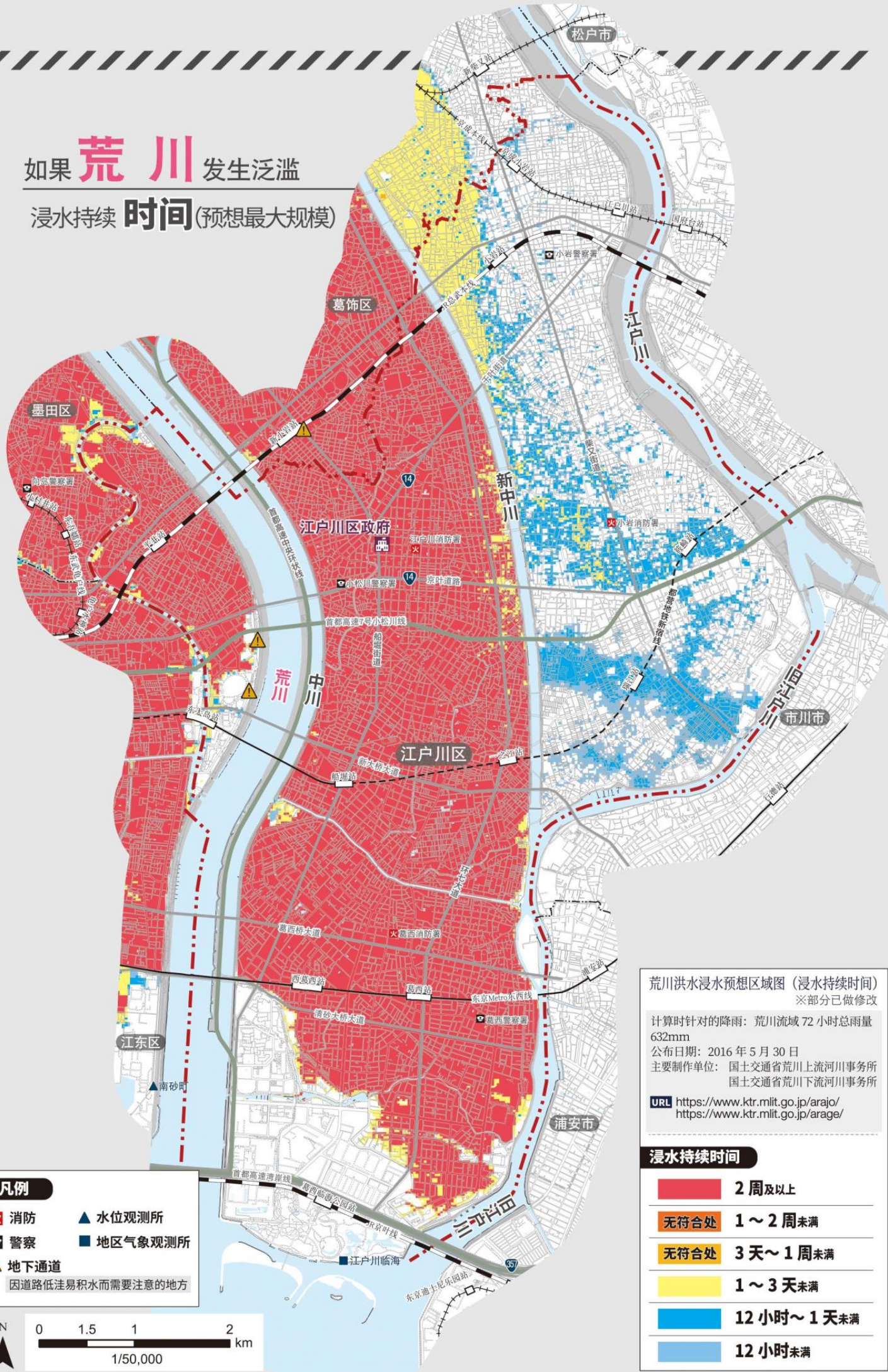
凡例

- 消防
- 警察
- 地下通道
- 水位观测所
- 地区气象观测所
- 因道路低洼积水而需要注意的地方



如果荒川发生泛滥

浸水持续时间(预想最大规模)



荒川洪水浸水预想区域图(浸水持续时间)
※部分已做修改

计算时针对的降雨: 荒川流域 72 小时总雨量 632mm
公布日期: 2016 年 5 月 30 日
主要制作单位: 国土交通省荒川上流河川事务所
国土交通省荒川下流河川事务所

URL <https://www.ktr.mlit.go.jp/arajo/>
<https://www.ktr.mlit.go.jp/arage/>

浸水持续时间

2 周及以上
无符合处 1 ~ 2 周末满
无符合处 3 天 ~ 1 周末满
1 ~ 3 天未滿
12 小时 ~ 1 天未滿
12 小时未滿

凡例

- 消防
- 警察
- 地下通道
- 水位观测所
- 地区气象观测所
- 因道路低洼易积水而需要注意的地方

0 1.5 1 2 km
1/50,000

如果江户川发生泛滥

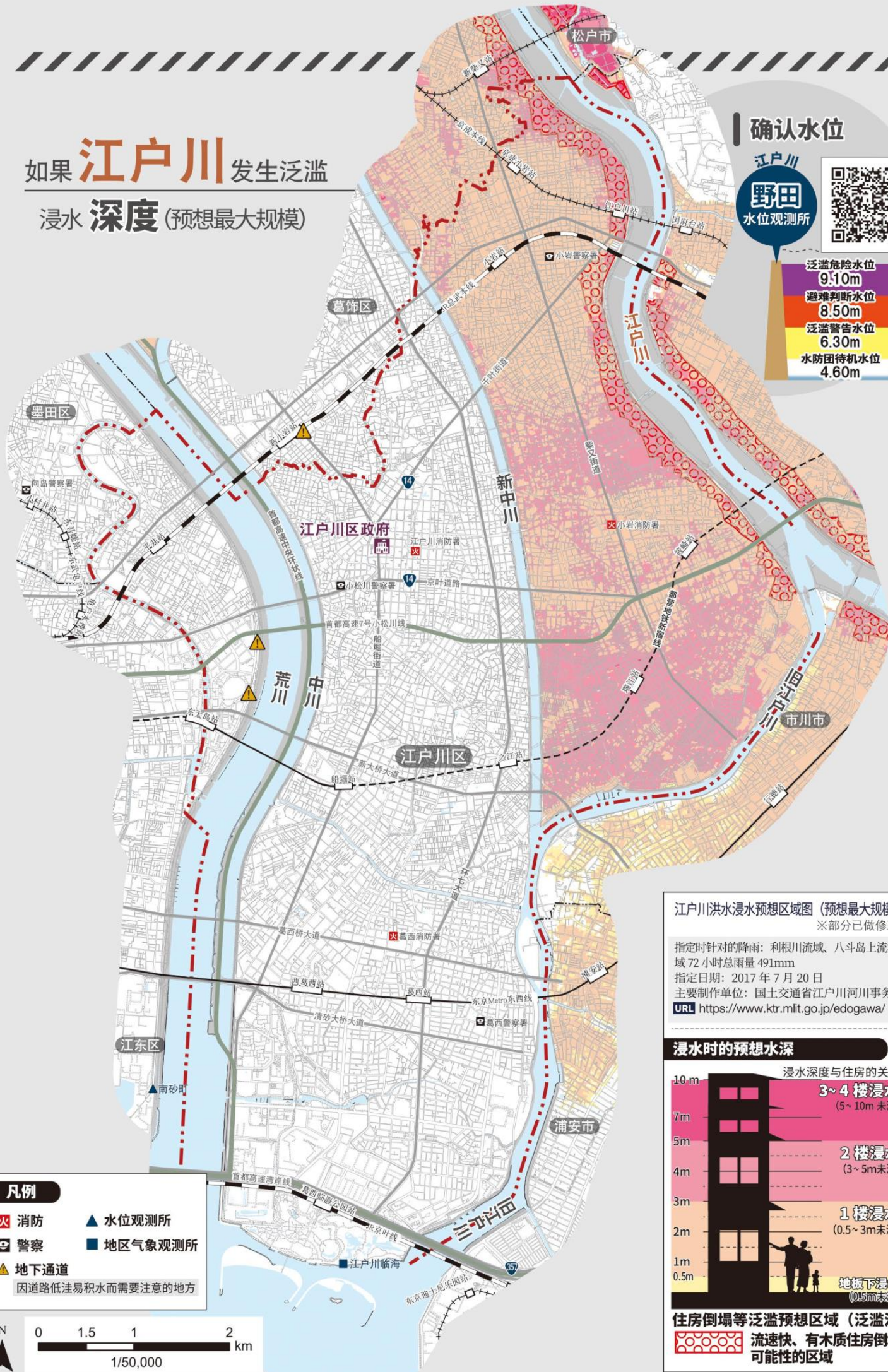
浸水深度(预想最大规模)

确认水位

江户川
野田
水位观测所



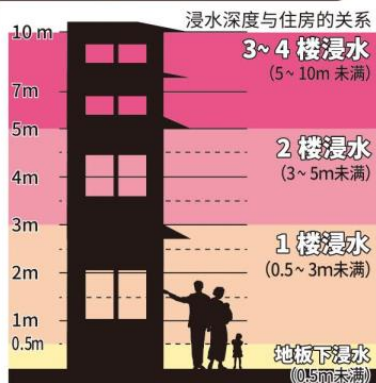
泛滥危险水位
9.10m
避难判断水位
8.50m
泛滥警告水位
6.30m
水防团待机水位
4.60m



江户川洪水浸水预想区域图(预想最大规模)
※部分已做修改

指定针对的降雨: 利根川流域、八斗岛上流域
域72小时总雨量491mm
指定日期: 2017年7月20日
主要制作单位: 国土交通省江户川河川事务所
URL <https://www.ktr.mlit.go.jp/edogawa/>

浸水时的预想水深

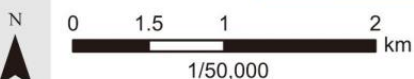


住房倒塌等泛滥预想区域(泛滥流)
流速快、有木质住房倒塌可能性的区域

凡例

- 消防
- 警察
- 地下通道
- 水位观测所
- 地区气象观测所

因道路低洼积水而需要注意的地方



如果江户川发生泛滥

浸水持续**时间**(预想最大规模)



江户川洪水浸水预想区域图(浸水持续时间)
※部分已做修改

计算时针对的降雨: 利根川流域、八斗岛上流
流域 72 小时总雨量 491mm
公布日期: 2017 年 7 月 20 日
主要制作单位: 国土交通省江户川河川事务所
URL <https://www.ktr.mlit.go.jp/edogawa/>

浸水持续时间

1 ~ 2 周末满
3 天 ~ 1 周末满
1 ~ 3 天未滿
12 小时 ~ 1 天未滿
12 小时未滿

新中川以東地区
有可能浸水

如果江户川发生泛滥

如果利根川发生泛滥

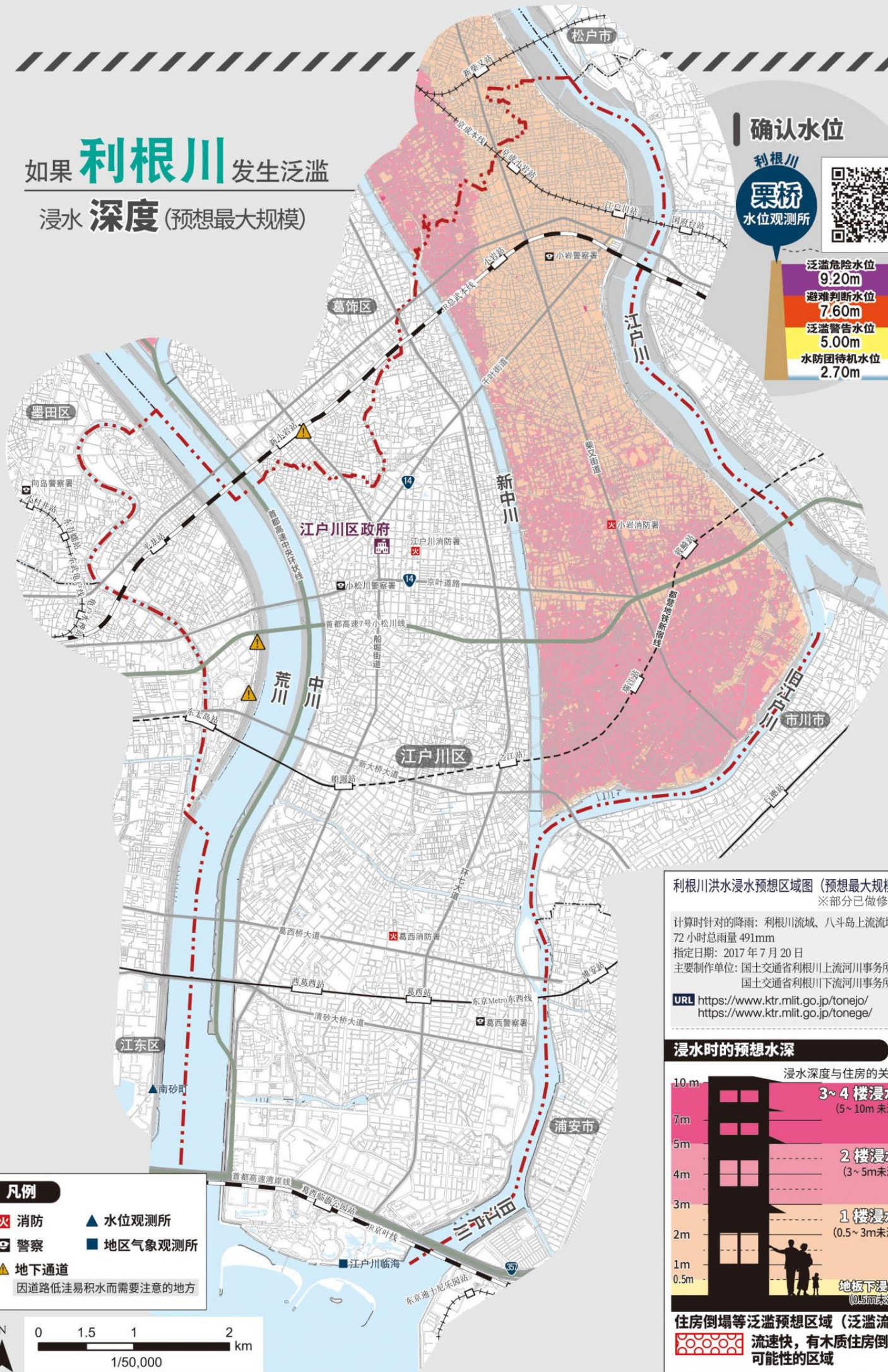
浸水深度(预想最大规模)

确认水位

利根川
栗桥
水位观测所



泛滥危险水位
9.20m
避难判断水位
7.60m
泛滥警告水位
5.00m
水防团待机水位
2.70m

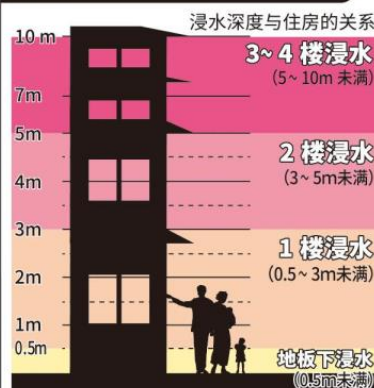


利根川洪水浸水预想区域图(预想最大规模)
※部分已做修改

计算时针对的降雨: 利根川流域、八斗岛上流域
72小时总雨量 491mm
指定日期: 2017年7月20日
主要制作单位: 国土交通省利根川上流河川事务所
国土交通省利根川下流河川事务所

URL <https://www.ktr.mlit.go.jp/tonejo/>
<https://www.ktr.mlit.go.jp/tonego/>

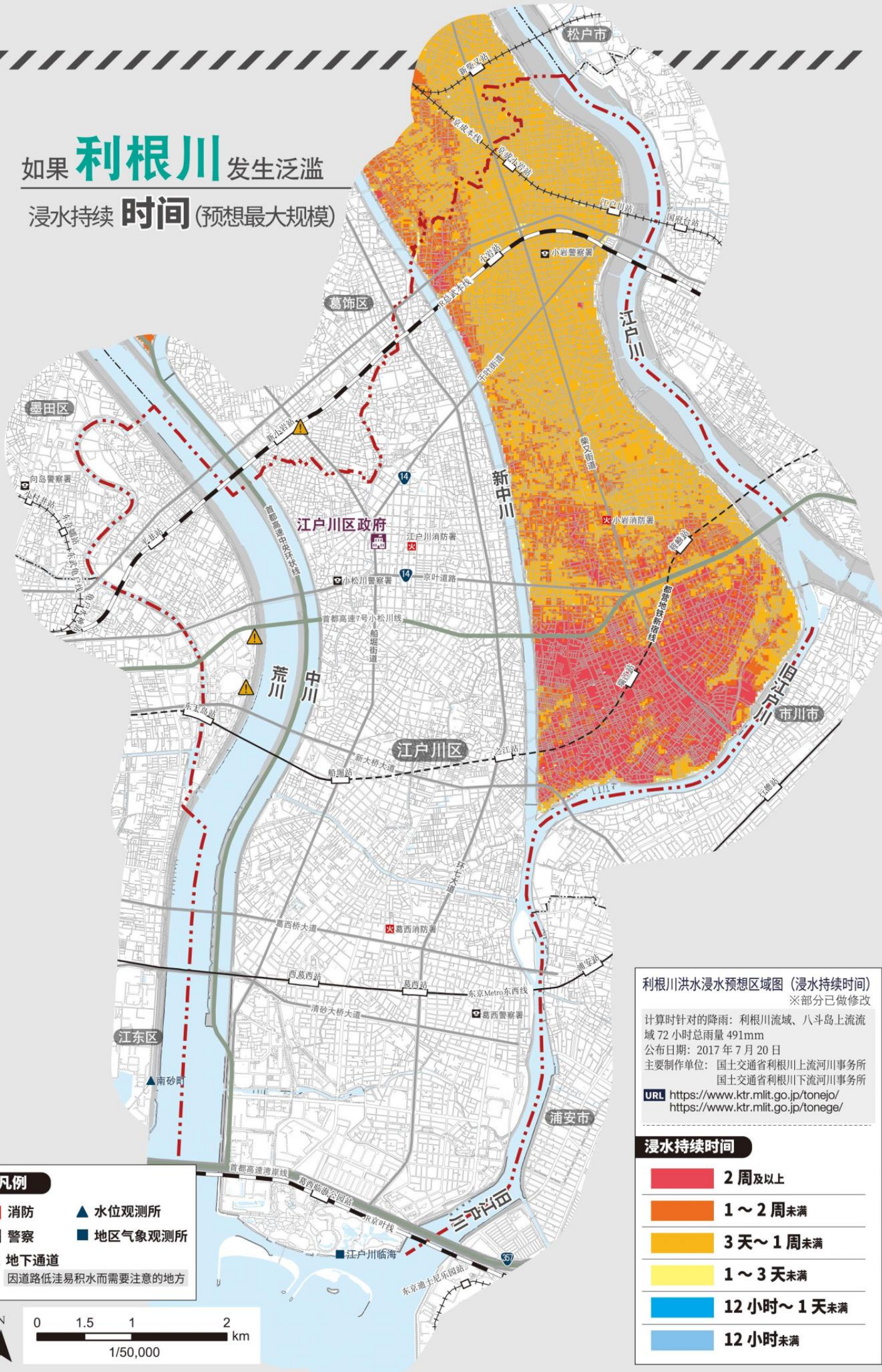
浸水时的预想水深



住房倒塌等泛滥预想区域(泛滥流)
流速快, 有木质住房倒塌可能性的区域

如果利根川发生泛滥

浸水持续时间(预想最大规模)



新中川以東地区
有可能浸水

如果利根川发生泛滥

如果中川发生泛滥

日本国管理区间

浸水深度(预想最大规模)

确认水位

中川
官川
水位观测所



泛滥危险水位
4.10m
避难判断水位
3.70m
泛滥警告水位
3.60m
水防团待机电位
3.30m



中川洪水浸水预想区域图(预想最大规模)
※部分已做修改

指定针对的降雨: 中川、绫濑川流域 48 小时
总雨量 596mm

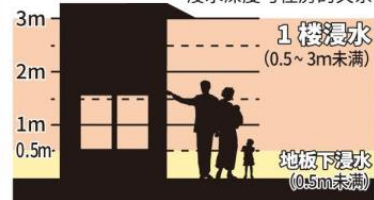
指定日期: 2017 年 7 月 20 日

主要制作单位: 国土交通省江户川河川事务所

URL <https://www.ktr.mlit.go.jp/edogawa/>

浸水时的预想水深

浸水深度与住房的关系



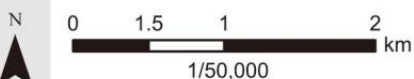
凡例

消防

警察

地下通道

因道路低洼积水而需要注意的地方



1/50,000

如果 中川 发生泛滥

日本国管理区

浸水持续 时间 (预想最大规模)



新中川以東地区
有可能浸水

如果中川(日本国)发生泛滥

如果 **中川、新中川** 等中小河流
东京都管理区画 以及 **内水** 发生泛滥

浸水 **深度** (预想最大规模)

荒川以西地区…

因为已假设中小河流不会发生泛滥，所以只显示内水泛滥引起的浸水。

内外水浸水预想区域图

本浸水预想区域图叠加了中川、綾瀬川圏域预想区域图与江东内部河流域预想区域图的结果。

※部分已做修改

中川、綾瀬川圏域浸水预想区域图

制作日期：2021年3月30日

江东内部河流域浸水预想区域图

制作日期：2020年3月26日

本预想针对的降雨：预想最大规模降雨
 (总雨量 690mm, 1小时最大雨量 153mm)

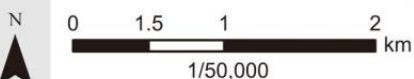
主要制作单位：都市型水灾对策联络会

URL <https://www.kensetsu.metro.tokyo.lg.jp>

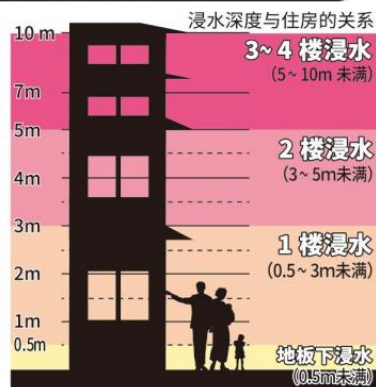
凡例

- 消防
- 警察
- 地下通道
- 水位观测所
- 地区气象观测所

因道路低洼积水而需要注意的地方



浸水时的预想水深



河川泛滥时的浸水区域

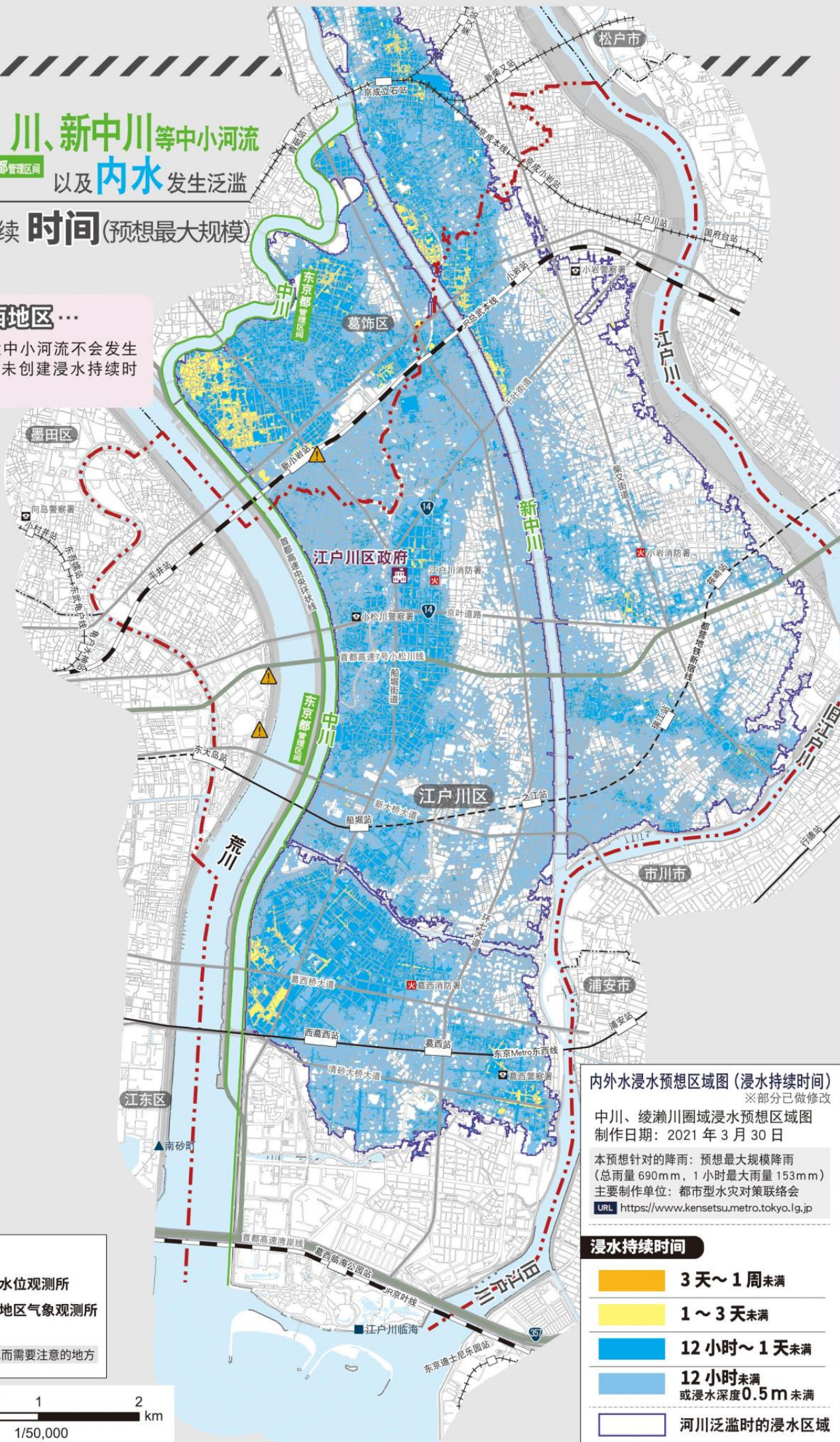
住房倒塌等泛滥预想区域 (泛滥流)
 流速快，有木质住房倒塌可能性的区域

如果**中川、新中川**等中小河流
以及**内水**发生泛滥

浸水持续**时间**(预想最大规模)

荒川以西地区...

因为已假设中小河流不会发生泛滥,所以未创建浸水持续时间图。



新中川以西地区
有可能浸水

新中川以东地区
有可能浸水

如果中川(東京都)、新中川等
中小河流以及内水发生泛滥

如果内水发生泛滥 浸水深度

确认今后1小时
以内的危险度

大雨警报
(浸水灾害)的
危险度分布



发布了大雨警报(浸水灾害)
等信息后,可以确认区内危
险度升高的地方。

地下通道



大雨时请避免通行

沙袋存储站



任何人都能够
自由取出沙袋。

详情刊载于
P.35

内水浸水预想区域图

本浸水预想区域图叠加了中川、绫
濑川圈域预想区域图与江内部河
流流域预想区域图的结果。

※部分已做修改

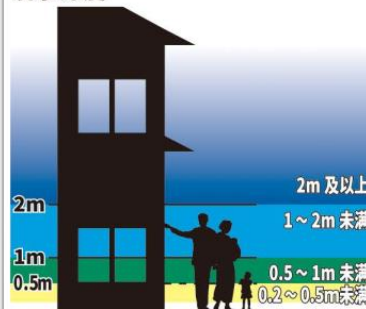
中川、绫濑川圈域浸水预想区域图
制作日期: 2006年6月9日

江内部河川流域浸水预想区域图
制作日期: 2004年5月26日

本预想针对的降雨: 2000年9月东海暴雨
(总雨量589mm, 1小时最大雨量114mm)
主要制作单位: 都市型水灾对策联络会

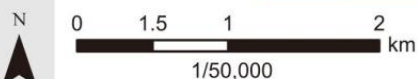
URL <https://www.kensetsu.metro.tokyo.lg.jp>

浸水深度

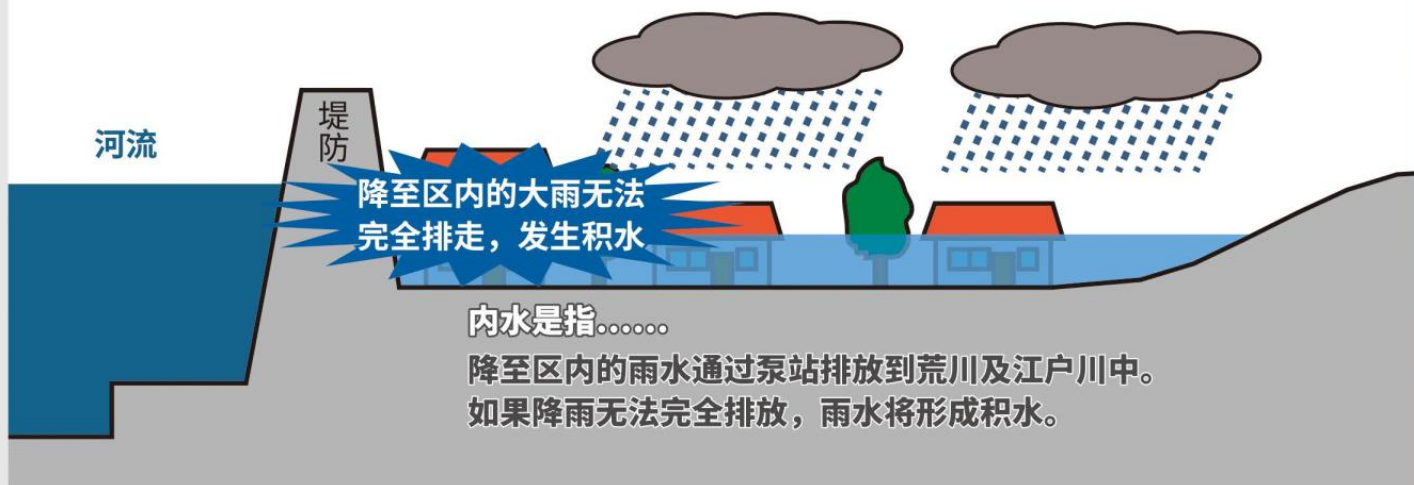


凡例

- 消防
- 警察
- 地下通道
因道路低洼易积水而需要注意的地方
- 沙袋存储站(2023年1月时)
- ▲ 水位观测所
- 地区气象观测所



如果发生无法在区内排完水的大雨，那么将有浸水的可能性



大雨中或周边浸水后外出很危险

如果有较大的浸水可能性，请待在家中，勿外出走动。



确保自身安全

水压会导致门无法打开，非常危险。请打开地下室及低处的门。



切勿去观察河流的情况

大雨时因去观察河流的情况而受灾的事情经常发生。即使因连续下雨感到不安，也请不要去观察情况。



减少住房的浸水与家居物品的损失

做好不得不滞留在家中时必须的准备，防止房屋浸水。
另外，浸入水中的家居物品会变成垃圾，水灾过后，区内将堆满水灾垃圾。
请尽量减少家居物品的损失。

详情刊载于
P.35

不得已在浸水中步行时的注意事项

穿雨鞋或光脚是很危险的。
请穿上不容易脱下的运动鞋。



使用长棍子作为手杖，注意水中的障碍物。



如果在深水处步行，可能会不注意掉入窨井，非常危险。



防止住房浸水

使用沙袋防水的对策



沙袋存储站

江户川区为了防止大雨导致住房等被淹没、浸水等灾害，在区内各处设置了任何人都能够自由取出沙袋的“沙袋存储站”。如果您需要使用，请自行搬运使用。

江户川区官方网站（沙袋存储站）



https://www.city.edogawa.tokyo.jp/e065/bosaianzen/bosai/jijo/n_donoustation.html



■ 简易防水方法指的是使用家中的物品防止水流入屋内的方法。浸水较浅时比较有效。除了玄关等出入口，防止地板下浸水也很重要。

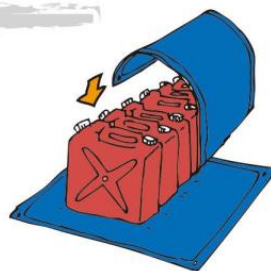
使用垃圾袋制作简易沙袋

将 2 个容量为 40 升左右的垃圾袋套在一起，装入一半容量的水后系紧。系好后将其装入纸箱，摆放在一起使用。



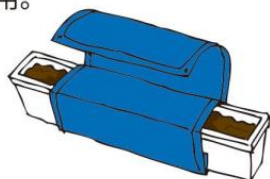
塑料油桶与野餐垫

在 10 升或 20 升的塑料油桶内装入水，将几个桶排列在一起，用野餐垫包起来使用。



塑料花盆与野餐垫

用野餐垫包上装入了泥土的塑料花盆使用。



止水板

将长板放在出入口防止浸水。



从可以做的事情开始做

平时打扫落叶等，保证排水良好。



防止家居物品的损失

将重要物品移到高处

将存折、保险证、护照等重要资料及可以移动位置的家电、相册等移动到不会浸水的高处。



减少损失

可能发生因大雨导致下水逆流，水从厕所及排水沟内喷出的情况。将装入水的塑料袋放入马桶中或排水沟上，可以阻止水的喷出。



关于江户川区防灾 APP

2022 年 4 月 15 日推出了江户川区防灾 APP。可以在灾害时实时获取区内受灾情况和避难所开设信息。此外，还可以在平时查询交通工具和气象信息。请务必安装并使用。

防灾 APP 的主要功能



1 显示切换

可以从 TOP 画面、防灾地图、交通与生命线、社交、气象信息、受灾情况这 6 个种类中选择要显示的内容。

2 避难信息 / 防灾地图

除了可以显示避难命令的内容和避难所设施等各种避难相关信息外，还可以确认江户川区的水灾风险地图。

3 通知

显示江户川区发布的通知。

4 防灾知识

可以链接至江户川区网站并确认防灾相关信息。

5 其他

可以设置在本 APP 中使用的语言等。可以从日语、英语、中文（简体字、繁体字）、韩语这 5 种语言中选择。

防灾 APP 的安装如下所示



请在应用商店里搜索“江户川区防灾”或利用右侧二维码下载。



iOS



android

此外，我们还开设了可以确认与防灾 APP 相同信息的防灾门户网站（WEB 网站）。请务必有效利用。

江户川区防灾门户网站



<https://bosai.city.edogawa.tokyo.jp/>

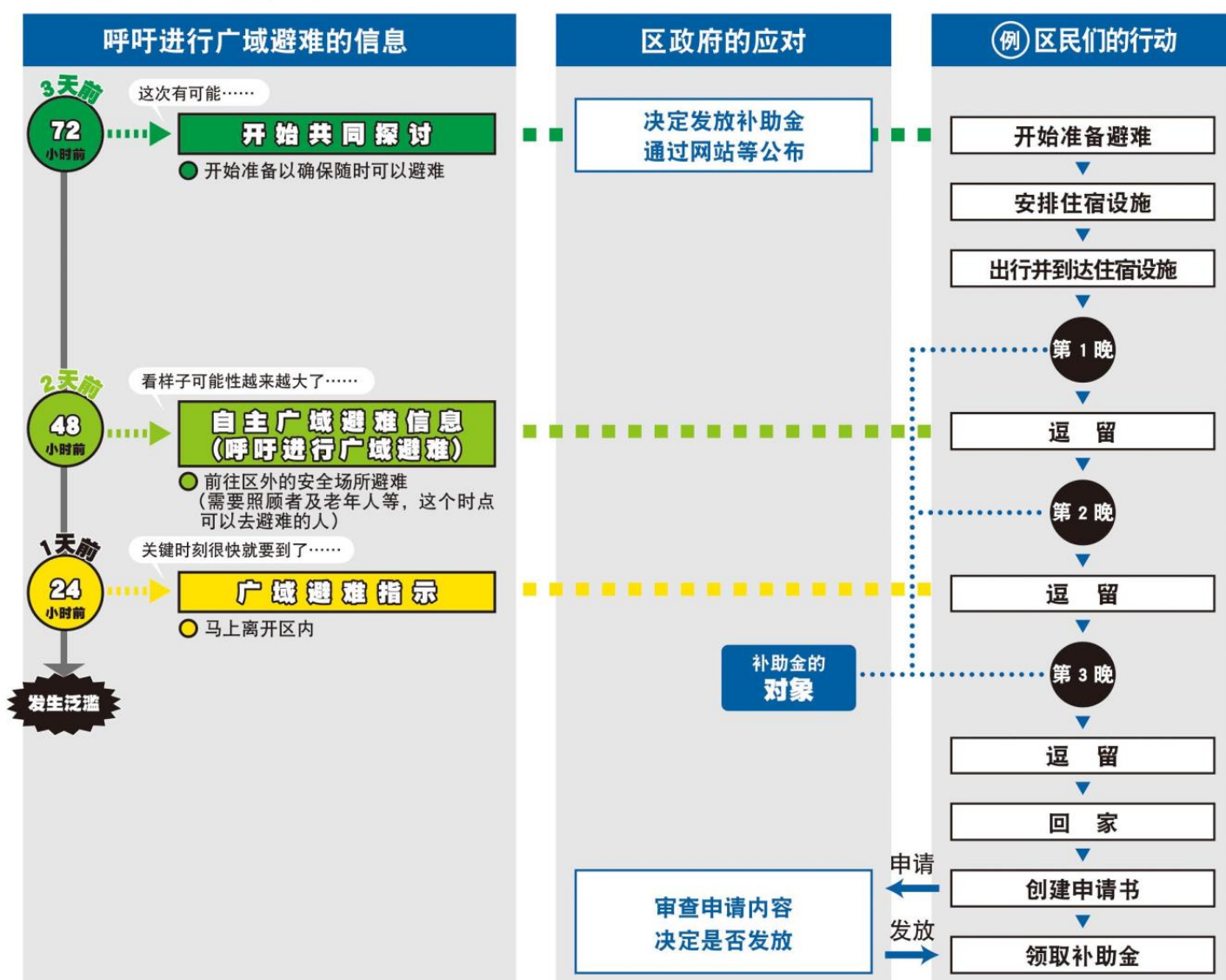


江东 5 区共同呼吁广域避难时，

将发放补助金，每人最多 9,000 日元

预测会发生前所未有的超强台风或大雨时，江东 5 区将提前 3 天宣布开始共同研究。从此时开始，将向因广域避难而利用住宿设施的区民发放每人最多 9,000 日元（1 晚一律 3,000 日元、最多 3 晚）的补助金。

补助金申请流程



选择住宿设施的要点

- 避开江东 5 区的住宿设施。
- JR 总武线御茶之水站以西是台地，浸水风险低。
- 山区的住宿设施需要考虑土砂灾害的风险。

详情…

江户川区官方网站

“关于大规模水灾时的自主广域避难（分散避难）”



补助金申请所需资料

- 补助金发放申请书
- 住宿设施开具的住宿证明等
- 本人身份确认文件的复印件

详情…

江户川区官方网站

“大规模水灾时自主广域避难补助金”



事先决定水灾时的避难处。
提前思考避难方法。

思考并决定
广域避难处
及避难方法

也事先决定在工作
单位、学校等外出
地点时的应对方法

在地图上确认

填写在
“我家的广域避难
计划”中



紧急时的联系方式

填写家人及邻居的联系方式

姓名 联系方式

姓名 联系方式

姓名 联系方式

姓名 联系方式

姓名 联系方式

广域避难处

确保并填写区外的亲戚、熟人家或住宿设施、
工作单位等广域避难处

姓名 联系方式

地址

姓名 联系方式

地址

灾害用留言电话“171”

灾害时电话很难接通
拨打“171”可以留言的录音及播放



紧急时的咨询处、灾害信息联系处

警察署

- ☐ 小松川警察署 03-3674-0110
- ☐ 小岩警察署 03-3671-0110
- ☐ 葛西警察署 03-3687-0110

其他

- ☐ 江戸川区政府 03-3652-1151
- ☐ 东京都水道局客服中心 03-5326-1101
- ☐ 东京电力东京客服中心 0120-995-002

消防署

- ☐ 江戸川消防署 03-3656-0119
- ☐ 葛西消防署 03-3689-0119
- ☐ 小岩消防署 03-3677-0119

- ☐ 东京 GAS 客户服务中心 0570-00-2211
- ☐ NTT 东日本 116 (无区号)
- ☐ 东京都下水道局东部第二下水道事务所 03-5680-1314

发行 江戸川区
企划、编辑 江戸川区危机管理部防灾危机管理课
监修 东京大学大学院情报学环特任教授 片田敏孝

关于本水灾灾害
地图的咨询

江戸川区危机管理部防灾危机管理课
TEL. 03-5662-1992
FAX. 03-3652-9891

「測量法に基づく国土地理院長承認(使用) R 4JHs 340」
本書に掲載した地図の一部は、「国土数値情報(河川データ、緊急輸送道路、鉄道、市町村役場、警察署、消防署)国土交通省」を使用した。
刊载于本灾害地图中的信息基于截至 2021 年 3 月为止公布的数据编制而成。

2019 年 5 月发行 (2023 年 4 月部分变更)